**Суффиксы существительных как средство выражения модификационного значения субъективной оценки в русском и белорусском языках**

***Вакулич Людмила Алексеевна***

*Старший преподаватель*

*Белорусский государственный медицинский университет,*

*факультет профориентации и довузовской подготовки, Минск, Беларусь*

*E-mail: Liudmila\_V@mail.ru*

Общие черты можно обнаружить даже в тех языках, происхождение которых не является общим. Это обусловлено наличием лингвистических и культурологических универсалий, представленных в разных языках и разных культурах. Кроме того, языки мира так же, как и народы мира, не существуют изолированно. Их системы взаимодействуют, оказывая влияние на лексический фонд, грамматический и синтаксический строй. В языках, имеющих единый язык-основу, обнаруживается значительное сходство на всех уровнях. Однако процесс формирования каждого языка уникален, поэтому даже родственные языки имеют отличительные черты.

Человек, соприкасаясь с предметами, явлениями окружающего мира, а также другими субъектами, оценивает их с точки зрения хорошо/плохо, полезно/вредно, дорого/чуждо. На основе этого формируется определенное отношение к лицу, предмету, явлению: одобрительное, ласкательное, шутливое или неодобрительное, пренебрежительное, уничижительное, а значит, и оценка, мелиоративная (положительная) или пейоративная (отрицательная). В лингвистике изучаются вербальные средства выражения субъективной оценки: фонетические, грамматические, словообразовательные.

Цель нашего исследования состояла в том, чтобы установить суффиксальные средства, репрезентирующие модификационное значение субъективной оценки в русском и белорусском языках, установить особенности оценочной семантики производных с такими аффиксами.

Модификационное словообразовательное значение – значение производного слова, которое незначительно отличается от значения производящего; при этом производное слово относится к той же части речи, что и производящее.

Материалом для исследования послужили более полутора тысяч лексем русского языка и около тысячи производных белорусского языка, взятых из «Обратного словаря русского языка» [п1] и «Адваротнага слоўніка беларускай мовы» [п3] соответственно.

Основной единицей нашего анализа является словообразовательный тип (СТ). СТ объединяет производные слова, для которых характерно: 1) отнесенность производящих слов к одной и той же части речи; 2) наличие одних и тех же семантических отношений между производными и производящими словами, то есть общего словообразовательного значения; 3) наличие общего словообразовательного форманта и способа словообразования [п2].

Исследование показало, что в русском и белорусском языках для экспликации модификационного значения субъективной оценки используются собственно оценочные суффиксы (мелиоративн. оценка: *подруженька, мамочка, ребятушки, перышко, дочурка;* пейоративн. оценка: *народишко, старушонка, старикашка, немчура* имелиоративн. оценка: *сіротанька, лецечка, сяструля, зяцюхна, лісцейка;* пейоративн. оценка: *ваяка, пісарчук*), суффиксы с размерным значением (увеличит.: *дурища, идиотина, купчина*; уменьшит.: *кошечка, племянничек, народец* и увеличит.: *п’янюга, звярышча, гадзіна, вятрыска*; уменьш.: *братка, зяцёк, зямліца*) и со значением собирательности (*хамье, солдатня* *и салдатня, жуллё*). Характер оценки определяется суффиксом, семантикой производящей основы (при присоединении оценочных суффиксов в большинстве случаев эксплицируется мелиоративная оценка у существительных – названий лиц по родству, по возрасту, названий живых существ, их детенышей), а также интенцией говорящего (создание благоприятной ситуации общения).

Однако есть и различия в выражении данного значения в двух близкородственных языках.

В русском языке в количественном отношении суффиксов со значением субъективной оценки (23) незначительно больше, чем в белорусском языке (20). Однако в русском языке продуктивных СТ с данным значением семь (**-**оньк-/-еньк-, -очк-/-ечк-, -ишк-, -онк-/-енк-, -ищ-, -к-, -ок-/-ек-/-ик-/-чик-), в белорусском только два (-к-, -ок-/-ак-/-ык-/-ік-/-чык-).

В двух близкородственных языках нами отмечены различия в средствах выражении пейоративной оценки. В русском языке средств для экспликации указанного значения значительно больше. Это суффиксы с отрицательно-оценочным значением:-*ишк- (народишка, письмишко),* *-онк-/-енк- (лошаденка, комнатенка), -ашк-(старикашка), -ур-* *(немчура).* Причем СТ с -*ишк-, -онк-/-енк*- являются продуктивными. Кроме того, для выражения значения пейоративной оценки используются некоторые суффиксы со значением мелиоративной оценки: *-ушк- ударн. (комнатушка, речушка), -ейк- (статейка)*; увеличительные суффиксы *-ищ- (дурачище), -ин- (гадина);* уменьшительные суффиксы *-к- (фабричка), -ок-/-ек-/-ик-/-чик- (романчик), -ец*- (*народец*); суффиксы со значением собирательности -*j*- и -*н (хамье, солдатня)*.

В белорусском языке имеется меньший арсенал аффиксов для экспликации отрицательно-оценочного значения: суффиксы со значением пейоративной оценки *-як- (ваяка), -чук- (хляўчук)*. Однако данные СТ являются непродуктивными и насчитывают ограниченное количество дериватов. Чаще всего значение пейоративной оценки реперзентируют уменьшительные суффиксы -*к- (кватэрка), -ок-/-ак-/-ык-/-ік-/-чык- (акторык);* увеличительные суффиксы *-уг-/-юг- (вятруга), -ышч-/-ішч- (халадзішча), -ын-/-ін- (гадзіна), -ыск-/-іск-;* суффиксы со значением собирательности -*j-* и -*н*- (*салдатня, жуллё)*.

Различия в выражении модификационного значения субъективной оценки в русском и белорусском языках подтверждают наш тезис о том, что на язык оказывают влияние экстралингвистические факторы, и свидетельствуют об имеющихся различиях в категоризации мира носителей двух близкородственных языков.

**Литература**

Обратный словарь русского языка / Науч. конс. А. А. Зализняк, Р. В. Бахтурина, Е. М. Сморгунова. М., 1974.

Современный русский язык: Ч. 2 Словообразование. Морфонология. Морфология / Под ред. П.П. Шубы. Минск, 1998.

Bartoszewicz Albert, Komendacka Irena, Słownik a tergo współczesnego języka białoruskiego: t. 1-4. — Warszawa 1988/